

LE FESTIVAL DES ENFANTS DE 0-6 ANS ET DE TOUTE LA FAMILLE

Illustration et graphisme : Solien Coeffic

ZétinSèl

28 & 29
septembre 2019
à l'Entre-Deux

8^{ème} édition : Bat karé dann kèr le monde
Organisé par Fée Mazine - www.feemazine.com



MAUVILAC



L'Échappée Belle

Situé au coeur du village de l'Entre-Deux, ce domaine verdoyant avec piscine, arboré de cocotiers, vous accueille chaleureusement.

Contact : 0692 55 55 37
www.lechappee-belle.com



Le Kfée Mazine et son bar à sirops

Thé, café, gâteaux, tartes, quiches, sirops...
fée maison !

Tout le week-end de 10h à 17h

Samedi : au Triangle des Bermudas

Dimanche : à Zanzibaba

Un festival respectueux de l'environnement

EDITO

BAT KARE DANN KER LE MONDE

Le festival Zétinsèl est de retour pour une 8^{ème} édition qui ne manquera pas de relief !

De sentiers en marées, « Bat Karé dann Kèr le Monde » est une invitation au voyage, à la découverte de mondes sensibles, une traversée d'histoires singulières, une promenade au cœur des imaginaires. Ce festival, nous le construisons à vos côtés à l'image du monde que nous souhaitons habiter, plein de surprises, d'émotions, d'émerveillement, de sagesse et de respect. Un monde dans lequel petits et grands s'autorisent à rêver.

Une belle aventure qui, malgré les difficultés rencontrées, n'est pas près de s'arrêter.

Aster, alon bat karé...

Les Fées

Un grand merci !

... à la commune de l'Entre-Deux, aux services municipaux, à nos partenaires, aux compagnies artistiques et artistes, aux artisans, aux associations, aux acteurs locaux, aux bénévoles... et à tous ceux qui ont participé à cette 8^{ème} édition du festival Zétinsèl.





ESPACES DE VIE

Le triangle des Bermudas

Tout le week-end de 10h à 17h

Le lieu de vie et de rencontres du festival !

Des ateliers d'artistes et d'artisans, des éditeurs et illustrateurs de livres jeunesse de l'océan Indien.

Zanzibaba

Dimanche 29 septembre de 10h à 17h

Un espace aménagé pour les tout-petits et les grands : bar à sirops, espace ludo-coconing, mizik à écouter et à partager, pique-nique et sieste sous les arbres...

Les chutes du Tiagara

Tout le week-end de 10h à 17h

Partez à la découverte des instruments du monde et de nouvelles sonorités avec Loïc Simon et son "Jardin des sons recyclés" (gratuit) et Emmanuel Terminiello pour "Voyager avec les sons et les vibrations" (participation libre et consciente).

EXPO

À découvrir au fil de vos balades!

Bat Karé dann kèr le Monde Élèves de l'Entre-Deux

Saurez-vous retrouver tous les petits personnages disséminés dans le village ? Sont-ils cachés dans ces grands arbres colorés qui ont soudainement poussé à l'Entre-Deux ? Scénographie réalisée par les élèves des classes de CM1 et CM2 des écoles de La Mare et Les Alizés accompagnés par les artistes plasticiennes Nadine Ferrière en 2018 et Nathalie Millet en 2019.
Parcours d'éducation artistique et culturelle dans le cadre du CLEA de l'Entre-Deux.

Cirk'en Zéki - Exposition de photographies de Sandrine Turpin

Cirk' en Zéki retrace la rencontre entre l'art du cirque et les "Malagasy". Au fil des rails du célèbre train FCE (Fianarantsoa Côte Est), les instants éphémères jonglent avec les joies passagères que dessinent les performances du circassien Yann Duguin.

Les kafrines de Sig - Exposition de peinture au Gadjak

La Kafrine grandit au fil du temps et de l'espace. Ce personnage féminin accompagne l'artiste Sig depuis 10 ans et s'exprime librement sur le bois, la tôle, les matériaux de récupération.

ATELIERS

ENFANT - PARENT

LE TRIANGLE DES BERMUDAS
28 et 29/09 de 10h à 17h

Carnet de voyage

avec **Choubidou** **Kréation**. Couture

Dès 2 ans / Durée 15 min / Tarif : 4€

Savon de voyage

avec **Sarah Lucas**. Façonnage de savons
artisanaux

Dès 2 ans / Durée : libre / Tarif : 4€

Mappemonde

avec **Claire Falconnet**. Poterie

Dès 2 ans / Durée : 25 min / Tarifs : 4€

Voyage créatif

avec **l'Heure de la Ré-création**. Arts créatifs

Dès 3 ans / Durée : 30 min / Tarif : 4€

Souliers de rando

avec Florence Lafleur. Modelage

Dès 3 ans / Durée : 30 min / Tarif : 4€

Parfum

avec Mémoire D'sens. Création de parfums

Dès 3 ans / Durée : 1h / Tarif : 6€

Papier de voyage

avec Kamhikari. Origami

Dès 4 ans / Durée : libre / Tarif : participation libre
et consciente

ET AILLEURS DANS LE VILLAGE :

Le monde des jeux

par la Ludothèque de l'Entre-Deux

L'espace pour jouer en famille

Samedi 28 septembre / 10h-12h et 13h-15h30

Tout public / Durée : libre / Gratuit / Himalamayaya

L'atelier Kapla

par Kapla Réunion

Constructions éphémères à réaliser seul, en famille
ou avec ses amis.

Dimanche 29 septembre de 10h à 17h

Tout public / Durée : libre / Gratuit / Jardin OTÉ

Et plein d'autres ateliers
à découvrir sur place.

INITIATIVES

Livres en scène

La P'tite scène qui bouge se pose à l'Entre-Deux pour une action spéciale «Zétinsèl» : des coussins pour lire en famille, des livres jeunesse de La Réunion, des lectures, une exposition dédiée à Coccinelle édition : tout un univers autour des enfants et du livre.

Tout le week-end de 10h à 17h / Gratuit / Jardin OTÉ



Photo studio PixAnou

Choisis tes accessoires, prends la pose, et rejoins l'album des aventuriers Zétinsèl !

Tout le week-end de 10h à 17h / Gratuit / Triangle des Bermudas

Ciné Kèr le Monde

Une joyeuse cueillette de cartographies tendres orchestrée par Roland Germser et sa caméra. Quel secret voudras-tu lui révéler ?

Tout le week-end / Gratuit / En déambulation

Le Mini-monde de Florence Lafleur

Le mini-monde du Machou Bidou se dévoile le temps d'un week-end, pour le plus grand bonheur des curieux voyageurs. Prend garde à tes pas de géant !

Tout le week-end de 10h à 17h / Gratuit / Machou Bidou



Titou découvre l'île de la Réunion

Un jeune explorateur part à la découverte des secrets de l'île de la Réunion : les tortues, les gouzous, le volcan... Projection en continu des épisodes de la saison 1 « Titou découvre l'île de la Réunion » et rencontre, discussions et dédicaces avec Titou l'Explorateur.

Tout le week-end de 10h à 17h / Gratuit / L'Explorarium

Univers sonores

Voyage au cœur des paysages sonores ! Les élèves de CP CE1 des Alizés et CE1 de Bras Long vous invitent à découvrir, à travers cette installation sonore, les prémices d'une exploration collective qu'ils composent avec l'artiste Pablo Wayne.

Parcours d'éducation artistique et culturelle dans le cadre du CLEA de l'Entre-Deux.

Tout le week-end de 10h à 17h / Gratuit / Amazone des sons

Éditeurs collection jeunesse de l'Océan Indien

Novolibris, Des livres et des îles, Babook... les éditeurs vous guident, entre les lignes et les formes, dans l'exploration de nouveaux mondes empreints de fantaisie et de poésie.

Tout le week-end de 10h à 17h / Gratuit / Triangle des Bermudas

Rencontres professionnelles

Destinées aux professionnels de la petite enfance, en partenariat avec la Caisse d'Allocations Familiales de la Réunion.

«L'intérêt de la rencontre artistique pour le jeune enfant»

Samedi 28 septembre de 13h30 à 15h30





BOUT D'SOIE

28, 29 sept.
10h30 et 15h30
à Pachamama

Théâtre visuel - Compagnie Mille et Une Façons

+ 3 mois // Durée : 40 min

Un spectacle sensible et coloré en musique et en mouvement. Un petit doigt s'emperlifricote dans un bout de tissu, une main s'accapare l'autre bout... et le jeu peut commencer ! Au fil des étoffes et rubans, des voiles légers comme l'air, doux comme une caresse, translucides ou même chantants, les textures et les couleurs s'allient pour inventer le plus beau costume qui soit...

Le violon nous entraîne dans cette valse de sensations et de surprises, de laquelle chacun repartira avec un morceau de tissu choisi et sans doute un nouveau petit bout de Soi.

Écriture et mise en scène : Anne Marcel

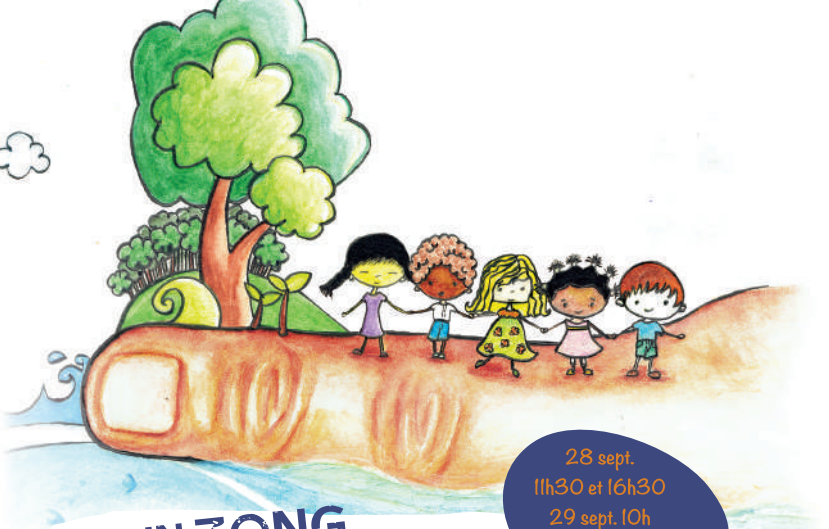
Création - interprétation : Florence Laroche

Création musicale : Vincent Mornas

Costume - scénographie : Arielle Redingote

Création lumière : Nicole Léonforte

Photo : Valérie Abella



IN ZONG IN DOI

28 sept.
11h30 et 16h30
29 sept. 10h
à Sekoya

Conte musical participatif - Teddy lafare Gangama

+ 2 ans // Durée : 30 minutes

Teddy lafare-Gangama vient à la rencontre des tout-petits, pour leur proposer un conte participatif. Au-delà du récit, construit dans l'instant de la rencontre, l'auteur amène le public vers des chansons, comptines et jeux de mains faciles à mémoriser et à répéter. C'est le public qui va donner les éléments pour construire le conte. C'est alors dans une performance à chaque fois improvisée que l'auteur invite, du bout du doigt, parents et enfants à le suivre dans un monde artistique et complètement imaginaire.

Conception, écriture et interprétation : Teddy lafare-Gangama

Accompagnement : Laurent Lallemand

Scénographie : Solen Coeffic

Mise en scène : Virginie Bernard

Assistante à la scénographie : Noé Noé

Production : ZAMALAK

Diffusion : L'enVol

Zimaz : Noénoé



COEUR DE CUILLÈRE

28, 29 sept.
11h et 16h
à Casablanca

Théâtre d'objets - théâtre MU

+3ans // Durée : 30 min

Pourquoi un garçon un peu "face de cuillère", et une fille née avec une fourchette en argent dans la bouche ne pourraient pas se fréquenter ? Par habitude, on les range par catégorie, d'un côté ceux en bois, de l'autre, ceux en argent. Pourtant, un jour, les deux plus jeunes de ces deux familles décident d'oublier leurs différences et de se rencontrer...

Idee originale, jeu et mise en scène : Ivan Pommet

Avec la complicité de : Athanase Kabré (compagnie du Fil au Burkina Faso)

Musique : Astroé Komian Johnson (N'goni, tamani, chant)

Salif Koeta (tamani, balafon, chant)



UNE NUIT POUR RÊVER

28, 29 sept.
10h et 15h
à Lemon Canyon

Danse et musique - Compagnie Pas Si Flore

+ 3 ans // Durée : 40 min

Danse et musique pour piano de Claude Debussy.

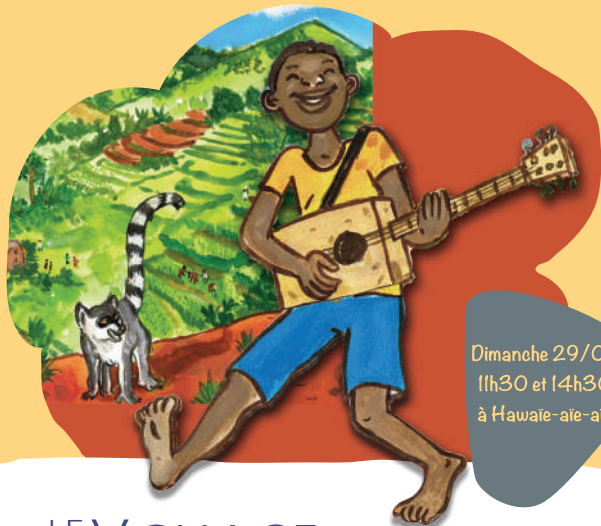
Sur scène, une danseuse, une pianiste. Sous les doigts de la pianiste, l'univers de Claude Debussy, en miroir avec les mouvements de la danseuse. Et tout partirait d'un conte, d'ici ou d'ailleurs... Une histoire qu'on devine, un trait qu'on souligne, une mélodie qui nous guide, et la musique, cette musique... celle de Debussy, qui résonne et nous chante des paysages, qui nous murmure des rêves...

Pianiste : Eléonore Guillaume

Danseuse : Cindy Caraguel

Photo : Christian Rivière

*D'après une libre adaptation de l'album de jeunesse «L'étrange nuit de Mahiya»
de Solen Coeffic et Malo Griès, éd. Orphie 2016*



Dimanche 29/09
11h30 et 14h30
à Hawaïe-aïe-aïe

LE VOYAGE DE KOTO

+ 4 ans // Durée : 35 min

Dix tableaux dessinés et mis en musique d'après le livre "Salegy".

Koto habite en ville. Chaque week-end, il prend le chemin de la campagne pour aller retrouver son grand-père. Il quitte la ville et ses bruits. En chemin, il fait de nombreuses rencontres qui lui font découvrir les sons de la nature, les animaux et la musique de la Valiha, de la guitare Kabossy, le Korintsna et enfin l'accordéon de son grand-père. Samedi soir, c'est la pleine lune, une grande fête est organisée dans le village. Toutes les rencontres qu'il aura faites pendant son parcours seront là à ses côtés. Ils chanteront ensemble "Voasary Lalao".

Dessins : Moniri M'baé

Musiques : Georges Razafintsotra et Bruno Gaba

Production : Zébulo Éditions

A NE PAS MANQUER

**Les spectacles gratuits
dann somin à voir en famille!**

★ Scène ouverte cirque

CIRCA Réunion avec l'Association Réunionnaise
des Arts du Cirque (ARAC)

Samedi 28 septembre à 17h

Triangle des Bermudas

Gratuit

★ Spectacle de feu - Gran Pat

Samedi 28 septembre à 18h

Boulywood

Gratuit

★ Dodo musical

Dimanche 29 septembre à 13h30

Espace ludo-cocooning - Zanzibaba

Gratuit



Samedi 28 sept.
18h30
à Zanzibaba

APÉRO SIROP

Kabar Marmay

Concert - Gratuit

Durée : 40 min

Un bal séga maloya
pour les tout-petits et leur famille !
Avec Arno Bazin, Georges Razafintsotra,
Lorenz Pierre et Bruno Gaba



Production :
La Maison Près de la Fontaine



LANGAZ

Dimanche 29 sept. 17h
au Triangle des Bermudes

Danse Hip-Hop - Compagnie Kaflow

Spectacle de clôture - Gratuit - Durée : 30 min

Alon bat' karé dann nout lidentité réioné !

L'histoire récente du hip-hop réunionnais est une quête des origines, l'aventure d'une poignée de danseurs qui cherchent à conjuguer leur généalogie avec une culture du mouvement globale, urbaine et très contemporaine, pour créer une nouvelle forme dansée, résolument créole. Langaz est le récit de cette merveilleuse invention mené tambours battants par un groupe de jeunes danseurs percutants, techniquement affûtés et ancrés dans leur territoire et son histoire.

Chorégraphe : Loïck Perny "Low"

Danseurs : Loïc Perny « Low », Yvandaël Mohamed « Odriss »

Brandon et Ludovic Cely

Création lumière : Anthony Yoti-Mohane

Création musicale : Sébastien Lauret – TS PROD

Photo : Radjay Souprayenmestry

LE
FINAL DE
ZETINSEL
A NE PAS MANQUER!



INFOS PRATIQUES

TARIFS DES SPECTACLES

5€ adhérents de Fée Mazine

Adhésion à l'association : 15€ par famille
et par an de date à date

8€ tout public

ACHETER SES BILLETS

Ateliers et spectacles

Merci de tenir compte des tranches d'âges indiquées
pour profiter au mieux des représentations.

À L'ENTRE-DEUX : Ouverture de la billetterie le dimanche
1er septembre au forum des associations de l'Entre-Deux.

Billetterie ouverte tous les mercredis après -midi de septembre et
ateliers créatifs sur la Place de la Liberté de 14h à 16h30

À PIERREFONDS : à la Kaz Fée Mazine du mardi au vendredi
de 9h à 16h, le mercredi et le samedi jusqu'à 12h.

PENDANT LE FESTIVAL : au Triangle des Bermudas
sous réserve de billets disponibles.

ATTENTION

Aucune réservation à distance ne sera prise en compte.
Aucun billet ne sera vendu devant les lieux de représentations.
Aucune entrée ne sera acceptée après la fermeture des portes.

LES LIEUX



I. Le Triangle des Bermudas

(Place de la Liberté)

2. Zanzibaba

(Arboretum)

3. Boulywood

(Boulodrome)

4. Jardin OTÉ

(Jardin de l'Office du Tourisme)

5. L'Explorarium

(9 rue Vitry)

6. Les chutes du Tiagara

(Jardin des Fontaines)

7. Machou Bidou

(ChoubidouX Kréation)

8. Paehamama

(Salle de danse)

9. Hawaie-aie-aie

(Dojo)

10. Casablaba

(École maternelle Arc-en-ciel)

11. Himalamayamaya

(Ludothèque)

12. Sekoya

(L'Échappée Belle)

13. Lemon Canyon

(Case de la Ravine des Citrons)

LE RÉCAP'DES PESTAK !

PROGRAMME

SAMEDI 28 SEPTEMBRE

- 10h** Une nuit pour rêver - Lemon Canyon
- 10h30** Bout d'soie - Pachamama
- 11h** Cœur de cuillère - Casablaba
- 11h30** In zong in doi - Sekoya

- 15h** Une nuit pour rêver - Lemon Canyon
- 15h30** Bout d'soie - Pachamama
- 16h** Cœur de cuillère - Casablaba
- 16h30** In zong in doi - Sekoya

- 17h** Scène ouverte cirque - Triangle des Bermudas
- 18h** Spectacle de feu - Boulywood
- 18h30** Kabar Marmay - Zanzibaba

DIMANCHE 29 SEPTEMBRE

- 10h** Une nuit pour rêver - Lemon Canyon
- 10h** In zong in doi - Sekoya
- 10h30** Bout d'soie - Pachamama
- 11h** Cœur de cuillère - Casablaba
- 11h30** Le voyage de Koto - Hawaie-aie-aie

- 13h30** Dodo musical - Zanzibaba

- 14h30** Le voyage de Koto - Hawaie-aie-aie
- 15h** Une nuit pour rêver - Lemon Canyon
- 15h30** Bout d'soie - Pachamama
- 16h** Cœur de cuillère - Casablaba
- 17h** Langaz - Triangle des Bermudas